FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. —

{Enumeration District / District du recenseur} No. 13 {in / dans} Quartier St Roch. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jules A. Reaume {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 188 Enu. 18

CINQUIÈ DU C

Page 16

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Maisons.	Family No. Famille	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "in factory," "in woods mill," "at foundry shop," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à bois," "à la fonderie," "au magasin de drogues," etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations. Nombre de semaines employé à tous les emplois.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour if by the hour, or piece. Taux du gain par heure s'il est calculé à l'heure ou à la pièce.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. $	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie. $	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement. $	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for pupils at College, Convent or Seminary. Coût de l'instruction en 1910 pour les pensionnaires au collège, au couvent ou au séminaire. $	Fluid. Anglais.
1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38										
1			Portras Adrien	Canada	8	M	fils	C	Jan	1905	5	Quebec			Français	Canadien	Catholique																																
2			" Ramona	"	8	F	fille	C	Avril	1907	3	Quebec			Français	Canadien	Catholique																														
3			" Ronzes	"	8	M	fils	C	Juin	1908	2	Quebec			Français	Canadien	Catholique																														
4	131	168	" Robert Pierre	"	8	M	Chef	M	Sept	1850	60	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Manufacturier	6-0-0	Oui	Non	Non	Cuir	52		60	416								Oui	Oui	Lu et écrit								
5			" Berthe	"	8	F	fille	C	Mai	1886	24	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																													
6			Martineau Emilie	"	8	F	Epouse	M	Juin	1876	34	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																													
7	169		Bourgeois Alexandre	"	8	M	Chef	M	Août	1878	32	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Marchand	10-0-0	Oui	Non	Non	Magasin	52		—	1000				3000	37	480		Oui	Oui	Lu et écrit								
8			" Angelina	"	8	F	Epouse	M	Mai	1869	41	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																													
9			" Hervé	"	8	F	fille	C	Juin	1908	2	Quebec			Français	Canadien	Catholique																														
10	162		" Georges	"	8	F	Mere	V	Fév.	1858	52	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																													
11			" Adelaide	"	8	F	fille	C	Juin	1907	4	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																													
12	131	170	Gingras Leandre	84	8	M	Chef	M	Août	1873	33	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	10-0-45		Non	Non	Ferme	52		60	1000				2000	33	3500		Oui	Oui	Lu et écrit								
13			" Clara	"	8	F	Epouse	M	Mai	1885	27	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																													
14			" Henri Fernand	"	8	M	fils	C	Avril	1904	6	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecole																													
15			" Jean Jeanne	"	8	M	fils	C	Oct.	1907	3	Quebec			Français	Canadien	Catholique																													
16			" Conrad	"	8	M	fils	C	Août	1908	2	Quebec			Français	Canadien	Catholique																													
17			" Fabienne	"	8	F	fille	C	Déc	1910	8/12	Quebec			Français	Canadien	Catholique																													
18			Gingras Alphonse	"	8	M	Separé	C	Avril	1871	39	Quebec			Français	Canadien	Catholique																													
19	132	171	Pare Charles	86	8	M	Chef	M	Août	1875	35	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Commerçant	5-0-0		Non	Non	Boucherie	52		60	624							10	Oui	Oui	Lu et écrit								
20			" Emma	"	8	F	Epouse	M	Juin	1870	40	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																													
21			" Edmond	"	8	M	fils	C	Sept	1899	11	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecole																													
22			" Eva	"	8	F	fille	C	Juin	1900	10	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecole																													
23			" Joseph	"	8	M	fils	C	Mars	1902	8	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecole																													
24			" Georges Emile	"	8	M	fils	C	Mai	1905	5	Quebec			Français	Canadien	Catholique																													
25			" Mario	"	8	M	fils	C	Juin	1907	3	Quebec			Français	Canadien	Catholique																													
26			Paul Henri	"	8	M	Chef	M	Oct.	1908	1/2	Quebec			Français	Canadien	Catholique																													
27	133	172	Noel Hermophene	96	8	M	Chef	M	Juin	1875	35	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ingenieur	11-0-0		Non	Non	C.P.R	52		60	980								Oui	Oui	Lu et écrit								
28			" Nathalie	"	8	F	Epouse	M	Août	1875	34	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																													
29			" Doulas	"	8	M	fils	C	Mai	1898	12	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Mecanicien	11-0-0		Oui	Non	C.P.R	52		60	600								Oui	Oui	Lu et écrit								
30			" Edith	"	8	F	fille	C	Août	1886	24	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																													
31			" Josephat	"	8	M	fils	C	Sept	1891	19	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Manufacturier	7-6-52		Oui	Non	Tapisserie	52		60	550								Oui	Oui	Lu et écrit								
32			" Gilles	"	8	M	fils	C	Août	1892	19	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	10-6-0		Oui	Non	Ramonage	52		60	550								Oui	Oui	Lu et écrit								
33	134	173	Rudy Odilon	102	8	M	Chef	M	Sept	1861	49	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Fabricant	1-0-30		Oui	Non	Blanchisserie	52		60	900								Oui	Oui	Lu et écrit								
34			" Eugène	"	8	M	fils	C	Août	1890	20	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																													
35			" Alfred	"	8	M	fils	C	Juin	1894	16	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecole																													
36			" Agnes	"	8	F	fille	C	Fév.	1900	10	Quebec			Français	Canadien	Catholique																													
37			" Stephen	"	8	M	fils	C	Mars	1903	7	Quebec			Français	Canadien	Catholique																													
38	135	174	Leclerc Rap.	108	8	M	Chef	M	Juin	1862	48	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Tailleur	7-6-0		Oui	Non	Tailleur	52		60	520								Oui	Oui	Lu et écrit								
39			" Philomene	"	8	F	Epouse	M	Oct.	1862	48	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																													
40			" Lucien	"	8	M	fils	C	Juin	1900	10	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ecole																													
41	136	175	Stein Thomas	128	8	M	Chef	M	Août	1855	55	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Contremaitre	11-3-12		Oui	Non	Chars	52		60	1200				3300	7.5	64.00		Oui	Oui	Lu et écrit								
42			" Alice	"	8	F	Epouse	M	Nov.	1854	26	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																													
43			" Germaine	"	8	F	fille	C	Oct.	1906	4	Quebec			Français	Canadien	Catholique																													
44			" Gudrienne	"	8	F	fille	C	Mai	1908	2	Quebec			Français	Canadien	Catholique																													
45			" Lucien	"	8	M	fils	C	Août	1909	1/2	Quebec			Français	Canadien	Catholique																													
46			Champagne Joseph	"	8	M	Locataire	C	Déc	1884	26	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Aucun																													
47	137		Grenier Mathilde	"	8	F	Belle-soeur	C	Nov	1861	49	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Ménagère	7-6-0		Non	Non		52		60	360								Oui	Oui	Lu et écrit								
48			Lavoie Joseph	"	8	M	Chef	M	Août	1858	52	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	1-6-0		Oui	Non	Boucherie	52		60	325								Oui	Oui	Lu et écrit								
49			" Genereux	"	8	M	Epoux	M	Juin	1857	53	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	1-6-0		Oui	Non	Boucherie	52		60	325								Oui	Oui	Lu et écrit								
50			" Emmanuel	"	8	M	fils	C	Mai	1884	26	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Vendeur	1-6-0		Oui	Non	Mercerie	52		60	325								Oui	Oui	Lu et écrit								

8300 140